

ТРУД АХМАДА ДОНИША «ИСТОРИЯ МАНГИТСКИХ ГОСУДАРЕЙ» КАК ЦЕННЫЙ ИСТОЧНИК ПО ИСТОРИИ БУХАРСКОГО ХАНСТВА ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII - ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЫ XIX ВВ.

Ахмедова З.А.¹, Чориева М.А.² Email: Akhmedova1175@scientifictext.ru

¹Ахмедова Зебинисо Азизовна – заведующая кафедрой;

²Чориева Мадина Алиевна – ассистент,

кафедра социальных наук,

Бухарский государственный медицинский институт,

г. Бухара, Республика Узбекистан

Аннотация: в статье осуществлен краткий обзор среднеазиатских письменных источников по истории Бухарского эмирата второй половины XVIII - первой половины XIX вв. Наряду с уже известными в науке историческими сочинениями, автор даёт краткую характеристику недавно введенным в научный оборот историческим трактатам, в том числе труду известного просветителя конца XIX и начала XX веков Ахмада Дониша «История династии мангытов». Учёные-историки, беспристрастно, объективно и творчески обращаясь к историческим фактам, главным образом к первоисточникам, освещали политическую, социально-экономическую и культурную жизнь, раскрыли сущность политики различных династий среднеазиатских ханств, обобщили национальные и религиозные ценности общества. В рукописных хранилищах Средней Азии имеется значительное количество исторических хроник, посвященных истории Бухарского ханства XVI - XIX вв.

Ключевые слова: ценный источник, рукописные хранилища, произведение, династия мангытов, печатное издание.

THE WORK OF AHMAD DONISH "THE HISTORY OF THE MANGITIAN STATES" AS A VALUABLE SOURCE FOR THE BUKHARA KHANATE OF THE SECOND HALF OF THE XVIII - FIRST HALF OF THE XIX CENTURIES

Akhmedova Z.A.¹, Chorlieva M.A.²

¹Akhmedova Zebiniso Azizovna - Head of the Department;

²Chorlieva Madina Alievna – Assistant,

DEPARTMENT OF SOCIAL SCIENCES,

BUKHARA STATE MEDICAL INSTITUTE,

BUKHARA, REPUBLIC OF UZBEKISTAN

Abstract: the article dwells on a brief survey of Middle Asian written sources on the history of Bukhara emirate of the second half of the XVIII-th - the first half of the XIX-th centuries. Alongside with the compositions already known in science the author gives a brief characteristic of historical treatises introduced into science recently; here refer: the work of the famous enlightener of the end of the XIX- th- the beginning of the XX-th century Ahmad Donish "HISTORY OF THE MANGYT DYNASTY" Historians, impartially, objectively and creatively referring to historical facts, mainly to primary sources, illuminated political, socio-economic and cultural life, revealed the essence of the politics of various dynasties of Central Asian khanates, generalized the national and religious values of society. The handwritten depositories of Central Asia contain a significant number of historical chronicles dedicated to the history of the Bukhara Khanate of the 16th-19th centuries.

Keywords: Valuable source, handwritten repositories, work, mangyt dynasty, printed edition.

После обретения независимости, в условиях укрепления подлинного государственного суверенитета, обращение к прошлому, возрождение исторической памяти народа и на этой основе создание соответствующего простора для национального самосознания занимает особое место в официальной политике нашего государства. «Другие государства стремятся написать историю, которой на самом деле не было. А мы не можем полноценно довести до нашего народа, молодежи нашу великую историю, наследие предков. Уделяя внимание таким местам, мы побуждаем всех к осознанию себя, своей истории», - подчеркнул Шавкат Мирзиёев. Не стоит забывать, что если мы глубоко не изучим свое прошлое, реально не оценим сегодняшние процессы, то не сможем определить верный путь своего дальнейшего развития¹.

Коль основы нашего национального самопознания серьезно пострадали, наш народ несколько отошел от своей самобытности, этап возрождения исторической памяти нации и национального самопознания

¹ Ахмад Дониш. История мангитской династии / Пер., предисл. и примеч. И.А. Наджафовой. Душанбе, 1967. 142 с.

становится важной как национально-исторической, так и государственно-политической необходимостью»

История политической, социально-экономической, культурной жизни Бухарского ханства второй половины XVIII - первой половины XIX вв. - поучительная страница прошлого нашего Отечества. Ибо в истории Средней Азии особое место принадлежит Бухарскому ханству (с 1785 года - Бухарский эмират), которое со второй половины XVIII века по сравнению с Хивинским и Кокандским ханствами считалось наиболее сильным и в общественно-экономическом отношении развитым государственным объединением. Дореволюционные русские, зарубежные и местные историки, как и историки советского и постсоветского периодов, обращаясь к истории позднефеодального периода, занимались главным образом изучением политической истории Бухарского ханства, системы местного административного управления, русско-бухарских торгово-посольских отношений, определением места Бухарского ханства в восточной политике российского правительства, англо-русским соперничеством в XVIII - первой половине XIX вв. и другими важными вопросами. В последние годы в плане исследования истории государственности, социально-экономической и духовной жизни Среднеазиатского региона позднефеодального периода достигнуты существенные результаты. Учёные-историки, беспристрастно, объективно и творчески обращаясь к историческим фактам, главным образом к первоисточникам, освещали политическую, социально-экономическую и культурную жизнь, раскрыли сущность политики различных династий среднеазиатских ханств, обобщили национальные и религиозные ценности общества.

В рукописных хранилищах Средней Азии имеется значительное количество исторических хроник, посвященных истории Бухарского ханства XVI—XIX вв. Однако по их переводу и публикации сделано сравнительно немного. Большая заслуга в этой области принадлежит профессору А.А. Семенову. Так, в 1956 г. вышел из печати его перевод «Муким-ханской истории» Мухаммеда Юсуфа Мунши, в 1957 г. — «Убайдулла-намэ» Мир Мухаммеда Амин-и Бухари, в 1959 г. — «Истории Абулфейз-хана» Абдурахман-и Тали. Еще в 1956 г. в предисловии к «Муким-ханской истории» А.А. Семенов писал: «Осуществив русский перевод этого сочинения, мы имеем в виду положить им начало опубликованию памятников по истории Средней Азии XVI — XVIII вв., которая в нашей исторической литературе представляется крайне слабо освещенной».

А.А. Семенов осуществил перевод основных произведений по истории Ашгарханидов (1598—1747 гг.). Естественным продолжением этой работы можно считать перевод исторических хроник по истории мангытов (1747—1920 гг.). Изучение истории последней бухарской династии по имеющимся первоисточникам представляет большой интерес. Особое внимание заслуживает период присоединения Средней Азии к России. В настоящее время по истории Бухарского ханства известны следующие сочинения, включающие историю присоединения Средней Азии к России: «Краткая история мангитских эмиров Бухары» Ахмада Дониша², «История мангитских государей» Мирзы Абдалазима Сами, «Салимова история» Мирзы Салимбека и некоторые другие³.

Из числа названных произведений «Краткая история мангитских эмиров Бухары» А. Дониша бесспорно является самым выдающимся и значительным. «Это была едкая сатира на историю правления последней династии бухарских эмиров»⁴, в которой автор приходит к выводу о неизбежности [4] падения власти этой династии. Главное внимание в сочинении уделено событиям времени правления эмира Музаффера (1860 — 1885 гг.) и началу правления эмира Абдалахада (1885 — 1910 гг.), г. е. событиям, которые разворачивались на глазах самого автора и свидетелем которых он был. Большое место уделено военному наступлению царизма на Среднюю Азию, завоеванию Джизака и Самарканда⁴.

«Краткая история мангитских эмиров Бухары» стала известна исторической науке намного лет позже того времени, когда она была написана⁵. Нам сейчас трудно судить, насколько это сочинение было знакомо современникам автора. Во всяком случае, долгое время никаких упоминаний об этом произведении мы не встречаем. Не указано оно ни в одной из тазкира. Даже С. Айни нигде не упоминает об этом произведении, хотя он был лично знаком с Ахмадом Донишем и считал себя его учеником. Лишь в 1936 г. Е.Э. Бертельс впервые сообщил, что ему удалось обнаружить рукопись дотоле неизвестного

² Ахмади Дониш. «Рисола ё мухтасаре аз таърихи салтанати хонадони мангития (Тахияи Далер). Душанбе, 1999. 98 с.

³ Чориева М.А. Историография жизни и политической деятельности последнего мангытского эмира Сейида Алихана. Наука, техника и образование, 2018.

⁴ Чориева М.А. Экономика и денежное обращение (монеты) в Бухарском эмирате при мангытах (на рубеже 19-20 веков) // Наука, техника и образование. 2020. № 5 (69).

⁵ Ахмедова З.А., Турсунов К.С. Интеграционный процесс в рамках Европейского союза // Наука, техника и образование. 2020. № 5 (69).

произведения А. Дониша, которое он (Бертельс) назвал «Рисола» и короткое содержание которого приводит в своей статье⁶.

Через десять лет, в 1946 г., коротко изложил содержание этого произведения С.У. Улуг-Заде. После того, как научная общественность была таким образом ознакомлена с произведением А. Дониша, тщательные поиски привели к обнаружению нескольких рукописных вариантов этого сочинения. В 1959 г. появилось первое печатное издание труда А. Дониша на новой таджикской графике, подготовленное Р. Х. Ходи-заде по одной из рукописей с целым рядом сокращений. А в 1960 г. А.М. Мирзоевым был издан полный критический текст на основе (ставших к этому времени известными) пяти рукописей. Второе издание по объему значительно отличается от первого. Причем дополнительный текст содержит много нового интересного материала. Таково, например, предисловие А. Дониша, которое дает нам много нового для характеристики автора как историка. В этом же дополнительном тексте имеются новые интересные сведения и о восстании китай-кипчаков во второй половине XIX в. в Коканде. Очень интересны предположения автора по вопросам орошения, по поводу улучшения экономического положения страны и некоторые другие подробности⁷.

В 1960 г. М.Н. Османов сделал первый перевод на русский язык «Краткой истории мангитских эмиров Бухары», вышедший под названием «Исторический трактат». 7 Перевод сделан с одной из первоначально известных рукописей, на основе которой вышло и первое печатное издание текста. Переводчик проделал большую работу и положил начало переводам на русский язык произведений Ахмада Дониша. По поводу своей работы М.Н. Османов писал: «Перевод произведений Ахмада Дониша на русский язык в таком большом объеме предпринимается впервые. Довольно сложный текст рукописей Ахмада Дониша с его разносторонним и противоречивым мировоззрением представляет много трудностей даже для самого опытного переводчика. Поэтому переводчики данного сборника ставили перед собой задачу: передать широкому читателю наиболее доступный, но близкий по тексту автора русский перевод лучших образцов произведений Дониша». И дальше: «Мы надеемся, что после опубликования сборника читатели помогут нам своими критическими выступлениями улучшить предлагаемые переводы произведений. Ахмада Дониша — этого, первого шага на пути большой, кропотливой работы». А еще позже, в 1961 г., один из крупнейших специалистов по А. Донишу З. Раджабов писал: «А. Дониш, выдающийся просветитель таджикского народа, достоин серьезного, глубокого, всестороннего изучения. Один автор эту задачу не разрешит. Надеемся поэтому, что изучение творчества А. Дониша займет в будущем почетное место в исследованиях советских ученых».

Таким образом, до настоящего времени сочинение это в полном своем объеме на русский язык не переведено и хотя к нему обращались многие исследователи, достаточной оценки и анализа оно в литературе не получило.

Список литературы / References

1. Васюков А.И., Горшков В.В., Колесников В.И. Бумажные денежные знаки России и СССР. СПб: Политехника, 1993. 215 с.
2. Давидович Е.А. О мерах веса позднесредневековой Бухары. Душанбе, 1960. стр. 113.
3. Курбанов Г.Н. «К истории бумажных денег Бухары начала XX в.» bonistikaweb.ru.
4. Чориева М.А. Историография жизни и политической деятельности последнего мангытского эмира Сейида Алимхана. Наука, техника и образование, 2018.
5. Чориева М.А. Экономика и денежное обращение (монеты) в Бухарском эмирате при мангытах (на рубеже 19-20 веков) // Наука, техника и образование, 2020. № 5 (69).
6. Гадоева Л.Э. Вопросы гуманизма в работах академика И. Муминова // Международный журнал гуманитарных и естественных наук, 2018. № 5-2.
7. Ахмедова З.А., Турсунов К.С. Интеграционный процесс в рамках Европейского союза // Наука, техника и образование, 2020. № 5 (69).
8. Ахмедова З.А. Астрономические взгляды Ахмада Дониш // Вестник науки и образования, 2018. № 11 (47).
9. Ахмад Дониш. История мангитской династии / Пер., предисл. и примеч. И.А. Наджафовой. Душанбе, 1967. 142 с.
10. Тарджима-йи ахвал-и амиран-и Бухара-йи тариф («Жизнеописания эмиров благородной Бухары»). Ркп. ИВ АН РУ, инв. № 1987.

⁶ Васюков А.И., Горшков В.В., Колесников В.И. Бумажные денежные знаки России и СССР. СПб: Политехника, 1993. 215 с.

⁷ Ахмедова З. А. Астрономические взгляды Ахмада Дониш // Вестник науки и образования. 2018. № 11 (47).

11. Ахмади Дониш. «Рисола ё мухтасаре аз таърихи салтанати хонадони мангития (Тахияи Далер). Душанбе, 1999. 98 с.
12. Рахматов Нуриддин Негкадамович. «Теоретические и социологические основы трудовой деятельности профессоров-преподавателей и повышение ее эффективности». Общественные науки. 7.3, 2020 (на узбек. яз.).